ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIABIERNE 10 DI DECEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

TRES CIEN ANJA



CUERPO MARINIERS

Gobierno di Aruba kier donacion pa tur projectonan cu no ta duna ganashi

ORANJESTAD - Segun un comunicado di e departamento di informacion di gobierno insular, Bestuurscollege di Aruba, durante su bishita diamars mainta na e conseho di ministronan, a entrega un proposicion pa cambiamento di e combenio di finanzamento pa e proyectonan cu no ta duna ganashi.

Segun e convenio aki e proyectonan cu no ta duna ganashi y cualnan ta cai den e prome fase di e plan di mas anja, ta worde finanza pa un parti door di un donacion di Hulanda, mientras cu pa e otro parti un prestamo na plazo largo riba condicionnan normal ta worde duna na e territorio insular.

Ta ser acepta, cu e convenio di finanzamento aki a worde basa riba e suposicion, cu e economia di Antillas Hulandes lo a desaroya di ta forma, cu na su debido tempo e placanan pa paga e interes y otro debernan cu ta relaciona cu e proyectonan cu no ta duna ganashi, lo a bini disponibel.

Entretanto a resulta, cu e economia no a desaroya segun a ser spera.

Esaki ta debi entre otro na e programa di "lay-off" intensiva na e industria petroleo. E desempleo grandi cu a resulta a consecuencia di e lay-off door di un aumento rapido di e gastonan social, ta pone un peso extra pisa riba e placanan di e teritorio insular.

Ademas di esey e ta causa, door di carencia di placa, un bahamento di entrada di placanan di belasting.

Ta worde temi tambe cu a consecuencia di e desaroyo infavorable aki di e presupuesto lo no resulta posibel den futuro pa tene e presupuesto den equilibrio. E situacion aki ta mas desfavorable ainda, pa motibo cu no tin un espacio den e presupuesto pa paga entre otro e gastonan di e proyectonan cu no ta duna ganashi; mirando e desaroyo desfavorable di e economia lo no ta posibel tampoco pa crea e espacio aki, di manera cu e teritorio insular den futuro lo no por produci e medionan pa por paga e interes y otro gastonan cu ta surgi for di e proyectonan cu no ta duna ganashi, segun e convenio di finanzamento.

En relacion cu esaki Bestuurscollege di Aruba a propone gobierno central pa haci su esfuerzo pa - en coneccion cu e finanzamento di e proyectonan cu no ta duna ganashi - un otro areglo worde haci y den tal forma cu e proyectonan aki lo worde financia cien por ciento cu donacionnan.

Di mes manera gobierno central a ser pidi pa den futuro haci e mesun areglo pa cu e finanzamento di e proyectonan cu no ta duna ganashi y cu ta cai bau e di dos fase di e plan di mas anja

Mikoyan a renuncia

MOSCU--UPI--Anastas Mikoyan a bandona awe presidencia di Rusia pa "su edad avanza y mal salud" lagando e cargo na Nikolai Pidgorny, un di e hefenan di Partido Comunista mas haltu. E dirigente veterano, miembro di e "guardia bolchevique bieuw" a presenta su renuncia ne momentonan final di e sesion di Soviet Supremo (Parlamento) y a ser acepta mes ora.

E promer secretario di Partido Comunista, Leonid Brezhnev a elogia e presidente saliente, cu asina ta pasa pa e categoria di "estadista anciano" y consejero.

Mikoyan a declara ne 1.500 delegadonan, cu a sigui su palabranan silenciosamente, cu debi na su estado di salud y su edad recientemente el a cumpli 70 anja--ya no por hiba su funcionnan oficial a cabo.

"Cada biaha ta bira mas dificil pa e desempeña e tareanan exigente ei--el a agrega-- y pesei mi a solicita Comite Central pa e bahami di mi cargo".

Pidgorny, cu tin 62 anja, ta ucrania y for di basta tempo nan ta considerá como un di e figuranan mas importante den jerarquia sovietico. Dia cincu di mei el a ser designa miembro plenario di e Presidium di e Partido, cu ta goberna e pais virtualmente.

Den su discurso di despedida Mikoyan a bisa:

"No ta tur hende sa cu for di tres anja mi a ser opera y cu mi tabata gravementu malu. E trabau aki ta exigi viajenan frecuente y prolonga".

Despues nan a eligi Pidgorny, kende a declara:

"Camaradanan: mi ta gradici bosonan y lo mi dedica tur mi forsanan pa justifica confianza cu bosonan a mustra pa mi".

Mikoyan a bandona su asiento banda di e promer ministro Alexei Kosygin den e plataforma di Soviet Supremo y a bai sinta den e palco di oradornan mas o menos seis' or di atardi, den e minuutnan final di e reunion.

Cu voz abao, Mikoyan a papia na ruso, pa solicita pa su renuncia ser acepta.

E diputadonan cu a congrega den e salon di Soviet Supremo a keda ketu. Virtualmente tur cu tabata sa riba su posibel renuncia tabata rumornan cu a circula durante e dia den e gran salon di San Andres, den Palacio di Kremlin, na unda e organo legislativo tabata reuni.

Solamente despues cu Brezhnev a elogia contribucion di Mikoyan na comunismo tabata ora cu e diputadonan a lanta para pa aplaudi y ovaciona e renunciante.

DOS TREIN DI PASAHERO A DAL CONTRA OTRO

RANGUN, BIRMANIA--UPI--Dos trein di pasahero a dal ayera nochi na 270 kilometer na norte di e ciudad aki, y di acuerdo cu e promer informacionnan recibí, nan ta teme cu e cantidad di victimanan por ta haltu.

Noticianan procedente di Toungoo, stacion ferrovario situá banda di e lugar di e accidente, ta señala cu por lo menos 50 persona a perde nan bida den e choque. E accidente a tuma lugar ora cu un trein di pasahero cu tabata viaha den direccion sur, for di Mandaley a dal contra un otro cu tabata bai norte, for di Rangun.



SANTA CRUZ DE TENERIFE -- Riba e foto nos por mira restu di e avion DC-3 cu a cai djies despues cu el a lanta vuelo for di e aeropuerto. Tur e 32 pasaheronan cu tabata a bordo a muri. Radiophoto UPI.

Servicionan funeral pa victimanan di avion DC-3 cu a cai ayera

SANTA CRUZ DE TENERIFE, Islas Canarias -- UPI -- Awe a ser ofrece servicionan funeral pa e 32 victimanan di e catastrofe aereo di antajera, ora un bimotor DC-3 a dal contra un serru durante un tormenta.

Shete luna pasa, 31 persona a muri na e aeropuerto local, ora un avion Super-Constellation a parti den dos y pega candela.

Investigadornan ta sigui studia restunan di e DC-3, tratando di forma un idea di loke a pasa. Testigunan presencial a bisa cu e piloto a dirigi e aparato pa oeste en bez di pa este, despues di a lanta vuelo pa Las Palmas.

Poco minuut despues, e avion a desvia y a dal contra e serru, na mas o menos 10 kilometer di aeropuerto.

Segun un teoria, un di e motornan a perde velocidad minima di vuelo, provocando perdida di control pa parti di e piloto.

Miembronan di e grupornan di rescate a bisa cu nan no a hanja rastro di incendio a bordo di e avion y cu ningun di e cadavernan tabatin quemadura. Nan a pone di relieve, sin embargo, cu e curpanan tabata hopi destrui y cu den varios caso, nan identificacion tabata un tarea hopi dificil.

E cadavernan a ser traslada na e parroquia local di San Juan y a ser pone den cahanan di morto dilanti altar. Despues funcionarionan di e aerolina propietario di e avion a duna nombernan di e victimanan di conoce: 28 pasahero y cuater tripulante, incluyendo 24 sueco, dos britanico y dos spanjo.

Mayoria di e restunan di e extranheronan lo ser transporta pa via aerea pa nan pais, pero nan ta kere cu algun di nan lo ser derra den cementerio local.

A DONDE VA A.V.B.??

(Fuera di responsabilidad di redaccion).

Senjor redactor, permiti mi un espacio den bo courant tan gusta aki na Aruba, pa mi por expresa algu cu ja ta basta dia caba tin tur persona cu ta amante di futbol un poco fada. Ta trata di lo siguiente: Ta parce cu awor a bira un custumber, cu cada persona cu pone su mes como candidato pa presidente di Aruba Voetbal Bond, no por retira, sin hinka e resto di directiva di A.V.B. den trouble.

Asina ta parce anto, pasobra ja ta di dos biaha caba cu ta haci mescos. Si sigui asina anto lo no dura muchu cu A.V.B. lo bin haye envolvi otra ves cu justicia. Simplemente pa motibo cu A.V.B. no ta aplica reglamento manera ta debe ser. Laga nos pensa ariba e trouble cu por pasa (of cu ta pasando caba) si un di e teamnan local sigui hunga cu un hungador cu a worde geschorst pa beroepscommissie, pero cu a haja gratie door di A.V.B. si e otro teamnan sigi insisti contra e decision inprudente di A.V.B. i bay asina leu (cu nan razon) di hiba e caso dilanti husticia, esaki lo por ta beneficioso pa e deporte tan gusta aki na Aruba? Sigur cu no. Tur loque ta pasando por a worde evita, si directiva a aplica e reglamentonan manera debe ser, i a laga e persona cu beroepscommissie a schorst, geschorst, pa un anja, anto awor nada lo no a pasa. I ningun hende lo no tin nodi di pensa ariba retiro.

Watch out A.V.B. pa e asuntu aki no ripiti.

Masha danki, senjor redactor, pa e espacio concedi na mi persona.

B.A. Faro
Seroe Janchi 19.
Noord, Aruba.

NOTA DI NOS REDACTOR DEPORTIVO.

Tocante di e remitido aki nos a dirigi nos mes na e president di A.V.B. pa e acostumbrado comentario, como cu e contenido ta referi na e actual topico den e mundo di futbol arubano. Aunke cu no ta worde menciona cu tanto palabra, e apreciado remitente ta comenta ariba e diferencia serio di opinion cu a surgi entre directiva di A.V.B. y e beroepscommissie di A.V.B.

E presidente di A.V.B. John Merryweather a relata na nos cu referencia na e contenido di e remitido cu tur e decisionnan tuma den e actual caso entre directiva y beroepscommissie a sosode den diferente reunionnan di directiva caminda e cantidad reglamentario di miembronan di directiva semper tabata presente y e decisionnan a cai segun votonan di e miembronan di directiva presente. Tambe for di principio te e actual fecha directiva a consulta cu su consehero huridico den e problema aki. Asina ta cu e president di A.V.B. ta desmenti categoricamente di cu e como president a hinka resto di directiva den trobbel pa despues retira.

Ademas, e presidente di A.V.B a continua, ta declara na nos, e no sabi nada di un eventual retiro na e momento aki y tampoco ta su intencion, den caso cu e dicidi di retira, di haci esaki sin cu e problema actual a ser completamente soluciona. Sea cual sea e solucion.

Concluyendo su declaracion na nos e president di A.V.B. a bisa cu hopi di e problemanan cu ta surgi den seno di A.V.B. por worde evita si e huishoudelijk reglement ta na ordu manera debe ser. For di principio di anja directiva di A.V.B. a nombra un comision pa revisa e huishoudelijk reglement, pero ainda e comision no a mustra actividad algun.

Bolbiendo ariba e remitido nos por remarca lo siguiente.

E apreciado remitente sin duda algun tin razon di cu e actual situacion ta peligroso y cu si ta te dilanti huez e asunto aki ta bai para atrobe pa ser resolve, lo ta un otro "setback" pa e deporte di futbol.

Y lo ta un "setback" cu por ta fatal pa e deporte.

En realidad e apreciado remitente tin razon tambe cu e problema lo por a worde evita si directiva di A.V.B. a aplica e reglamento manera debe ser.

Aplicacion di e reglamentonan manera debe ser ta nifica cu e personanan den e puestonan yama pa haci esaki mester ta na haltura of mester pone nan mes na haltura di e reglamentonan, mester comprende nan bon, mester sabi di interpreta nan bon pa por haci e aplicacion efectivamente y sin peliger cu barcunan grandi ta wordu pega.

Ta kende ta personanan cu mester haci esaki?

Esey ta e miembronan di directiva. Y ta kende ta pone e miembronan di directiva na e puestonan ey. Esey ta e clubnan afilia na A.V.B. den un of otro reunion general.

Pronto nos lo dedica un articulo completo ariba e asunto aki y e organizacion di e bond mas grandi di Aruba.

TRABAO TIPICO DI MARINIER





ORANJESTAD - E demonstracion cu lo worde teni awe tardi cinc'or den cuadro di e 300 anja di existencia di e cuerpo di mariniers lo laga e publico mira e trabau tipico di e mariniernan, no solamente pa motibo cu e raid ta worde teni desde lamar y pesey e ta amfibico, pero tambe pa motibo cu e participantenan na e raid tin un tarea bon stipula.

For di un maqueta cu a worde traha especialmente cu e intencion aki, cada participante a hinka e ruta, - y horanan den nan cabez di manera cu e atake riba e obhetonan, dos cayon di 8,8 cm, un bunker y tres metrayadora cu ta sirbi pa protege e bunker, lo tuma lugar precisamente segun e plan. E palabra "raid" ta nifica tambe cu e via he di regreso mester ta bon prepara tambe.

Pues na esey tambe tur atencion a ser dedica, un biaha mas pa medio di e maqueta.

Ademas e raid a worde ensaya diamars mainta. E majoor di mariniers J.J.A. den Haan a declara cu e ensayo tabatin un resultado satisfactorio, asina ta cu awe tardi e publico sin duda lo por mira un bon pida trabau di precision.

Principalmente pa parti di e hubentud e mariniernan ta spera un asistencia grandi, debi na e hecho cu e demostracion lo ta un imagen di e realidad di lo mas natural posibel.

Esaki ta nifica cu lo no falta e tironan no solamente di e armamento di e mariniernan y di e "enemigo," pero tambe di e dinamitanan cu mester destrui e obstaculonan. Pesey mes cada hende mester tene cuidao pa no pasa e terreno cu ta marca cu banderanan.... e intencion di e raid ta pa destrui e baterianan, di manera cu un tropa lo por worde poni na tera na Oranjestad.





Pa alcanza esey tin cuatro boto di rubber cu ta sali for di un fregata imaginario, ancra un poco pafor di costa, na un cierto hora cu ta pone yega exactamente pa cinc'or na e beach na haltura di Madiki. E "ola" di botonan di rubber aki ta carga e nomber codigo "Vigos", segun un raid di e mariniernan na e lugar Vigos na Spanja den e Siglo 17. Cinco pa cinco dos trackers di e marine luchtvaartdienst na Corsow lo a cuminza cu neutraliza e baterianan, esey kier meen cuminza ataka nan cu raketa (imaginario).

E tripulantenan di e cuatro botonan, den cada boto tin shete marinier, ta cuminza inmediatamente cu nan tarea, esey kier meen cu e tripulantenan di e dos botonan parti pafor ta tuma posicionnan di flanqueo y e mariniernan di e dos botonan di meimei ta pone dinamitanan bau di e wayanan cu ta sera e pasado cu e intencion pa hanja caminda di pasa.

Despues di esey, pa cinco pasa di cinco, e trupanan mayor consistiendo di ocho boto di mariniers cu mas patras un boto den cual tin un dokter, verplegernan y materialnan di verband. E "ola" di botonan aki ta carga e nomber di Chatham,





AN DEMOSTRA NA MADIKI





na na e combate di marinier-
n den e siglo diezshete na Chat-
m, Inglaterra.
i tin mas o menos un cien ma-
nier den vecindario di e beach.
u di tal circumstancianan e a-





onnan trackers lo por causa
njo na e propio ehercito y pues
n ta hala pa e otro banda di e
ulevard for di unda nan lo por
rta caminda di un eventual e-
rcito enemigo cu ta acercando.

Cubri for di cuatro banda e mariniernan ta cuminza adelanta awor.

E fuegonan imaginario di e cayonnan di e fregata, cu a cuminza ataca e obhetonan pa diez pasa di cinco ta worde pasa un diezdos minuut despues di cinco pa e otro banda di e boulevard, pa e mesun razon cu ta valido pa e trackers. Pa un binti minuut pasa di cinco e metrayadornan enemigo ta fuera di combate.

Despues di a ataca e bunker cu nan armanan di scupi candela, e mariniernan ta tuma nan posicionnan di consolidacion banda di e boulevard.

Luego e specialistanan ta hiba e dinamitanan, cu a worde transporta pa un helicopter, na e cayonnan. E dinamitanan aki no por a worde transporta pa e mariniernan mes, debi na nan peso. Ta di menciona cu e terreno na e sitio aki no ta adecuado pa un aterrizaje.

E helicopter pues lo keda colga un cinco meter riba tera y e ora e lo tira e dinamitanan na suela.

E publico lo no tin mester di spanta cu e dinamitanan lo explota prome cu hora pasobra e mequanismo cu ta pone dinamitanan explota ta worde monta te ora cu e dinamitanan ta na terra.

Entretanto e mariniernan cu a worde herida seriamente- imaginario - ta worde hiza den e helicopter y e trupa ta dirigi su mes pa lamar. Despues e publico lo por mira e cayonnan bula den halto c'un bochincha di otro mundo..........loke ta practicamente e final di e demostracion tambe.

CONTINUACION RIBA PAG 6





Aruba un biaha mas sin corriente

ORANJESTAD - Pa di dos biaha den e ultimo dianan un estorbo di electricidad entre W.E.B. y e central di Elmar a laga Aruba sin coriente. Pa mas o menos un cuarto pa nuebe ayera mainta, e coriente a bai y pa mas o menos un'or di atardi henter e isla tabatin coriente atrobe. E departamento tecnico di Elmar y WEB te ayera atardi ainda tabata buscando e causa di e estorbo aki. Principalmente e oficina,- y pacusnan a worde stroba pa e falta di coriente.

MANJAN LO TIN ENTREGA DI REGALO DI PUEBLO NA MARINIERNAN

ORANJESTAD - Mayan merdia diezdos'or gezaghebber O.S. Henriquez lo entrega e regalo di e poblacion di Aruba na e mariniernan, en relacion cu e di 300 anja di existencia di e cuerpo di marina hulandes. E entrega aki lo tuma lugar na mariniers-kazerne Savaneta bau presencia di entre otro e comision di trabau cu a dirigi e accion pa yega na e regalo.

E regalo, manera ta conoci, ta un master di bandera di un barco cual lo worde instala na un bon sitio den e kamp.



CONTINUACION DI PAG 5

Nan especialidad ta den atakenan for di lamar.

Tambe na Aruba pa anjanan nos tin un cuerpo di militarnan Hulandez, cual hunto cu esnan di Corsow ta forma e cuerpo di mariniers cu ta semper cla na Antillias pa ora di mester.

Ultimo anjanan nos por mira hopi militarnan Antilliano den e cuerpo di mariniers aki. Tur anja tin un grupo basta grandi di Arubianonan, Curazolenjonan Bonaireanonan y tambe di Isla Riba cu tin di drenta servicio obligatoriamemente. Cu excepcion di algun majoria di e mariniernan Antilliano ta worde considera pa e autoridadnan militar hulandes como bon militarnan.

Pa hanja un idea kiko nos Antillianonan mes ta pensa di nan servicio como militarnan den cuerpo di mariniers hulandes nos a haci varios di nan algun pregunta.

E marinier Arubiano Simeon Semereel di Noord 25 ta considera e tempo cu nan ta pasa den servicio militar como un aventura. Di su banda e ta contento di a hanja e oportunidad pa esaki. E cuminsamento como militar segun su opinion ta hopi duro tin varios dificultadnan y un ambiente asina diferente cu bo tin di cambia completamente pa sigui den bon paso den servicio.

E promer dianan ta esnan di mas fastioso. Durante varios luna nan ta hanja nan promer entrenamento na Corsow leeuw for di cas y hendenan conocier. E cuminda en general ta algo stranjo. Semereel ta considera e anja cu nan tin di sirbi como militar mas cu bastante, apesar cu e no y kier laga di reconoce cu el a sinja hopi den e tempo cu e ta den servicio. Especialmente e echo cu bo ta worde sinja di traha hopi biaha ariba bo mes e ta considera di suma importancia. Winso Winklaar ta un di e hobennan mas encanta encuanto e servicio militar. E ta for di e famila den Guyabastraat 24, y a declara na nos reportero cu e lo tin gusto di keda den servicio como militar profesional.

Rafael Geerman di Salinja Bao 7 a bisa cu e servicio militar tin su bon y tin su mal banda. Ariba nos pregunta el a bisa cu na servicio militar varios di nan ta sinja un poco mihor civilisacion y diciplina. Un di e bandanan poco malo ta cu nan no por custuma mucho bon cu e cuminda cu nan ta hanja.

Lancelt Lewis di Santa Cruz 260 ta hanja cu e entrenamento militar ta hopi severo compara cu bida diario di cas. Sinembargo e ta gusta e servicio.

Especialmente como cu majoria di e superiornan tin comprendemento y saber di nan. Na e momento tin un 26 Antilliano den Savaneta Kamp y si bo puntranan kiko nan ta gusta bo ta hanja varios contesta. Uno ta gusta haci trabao den kamp, e otro ta prefera di tin entrenamento pa combate, un otro ta gusta esak especialmente si ta oranan di anochi. Manera Lancelt Lewis ta gusta tiramento masha.

Tambe Winklaar kende tin gusto di bira militar profesional a agrega aserca di ta gusta esaki. Ariba e pregunta si den caso en realidad, esta si un dia nan mester enfrenta batalla berdader por ehemplo den caso di guerra e contesta di tur tabata: Si acaso en realidad nan ta considera como nan deber pa defende nan lugar.

Franklin Daniel di Noord Cur Cabai 10 tambe un di e muchanan Antilliano cu ta cargando scope na Antillas a bisa cu e ta hanja e servicio militar un bon experencia pero no pa sigui cu ne E momento cu nos a lamta pa ba y a gradici e hobenan aki pa nan corto intrevista cu cual nan ta duna nos lectornan un idea di kiko nan ta pensa di servicio militar, un di nan a pidi nos pa pon algo mas aserca.

Esta: "Nos ta preocupa cu or nos sali lo no tin trabao pa nos varios di nos tabatin nos trabao ora nos a drenta servicio pero no ta duda di lo tin algu ora nos sali." E otronan a keda mira no manera nan kier bisa, cord scirbi esey y no lubida.






REY DE COPAS

E RON TAN CONOCI Y GUSTA TA REGALA PA DIA 18 DECEMBER 1965

ATROBE F. 5000.-

Como cu e ultimo concurso di Rey de Copas manera custumber a resulta un exito asina grandi nos kier complace nos consumidornan un biaha mas cu e "Cinco Rumannan" den nos vitrina.



BEBE E SABRO
SISIMO RON REY
DE COPAS
Y BIRA
ALEGRE Y RICO
NA E MESUN
TEMPU



SIMPLEMENTE DUNA NAN UN BUNITUNITA NOMBER Y

GANA PREMIOS!!

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

REGLANAN PA PARTICIPA

DEN E CONCURSO:

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cincu rumannan.
2) Entrega e formulario aki yenâ na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi un stempel di entrega.
3) Warda dia 18 di december 1965 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecê.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregâ pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogi.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.



E PREMIONAN TA WORDE REPARTI SEGUN E CANTIDAD DI PERSONAN CU TIN E MES NOMBER PA CADA POPCHI CU A WORDE FAVORECI

NOTA
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser coge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento esaki ta debi na pura casualidad.

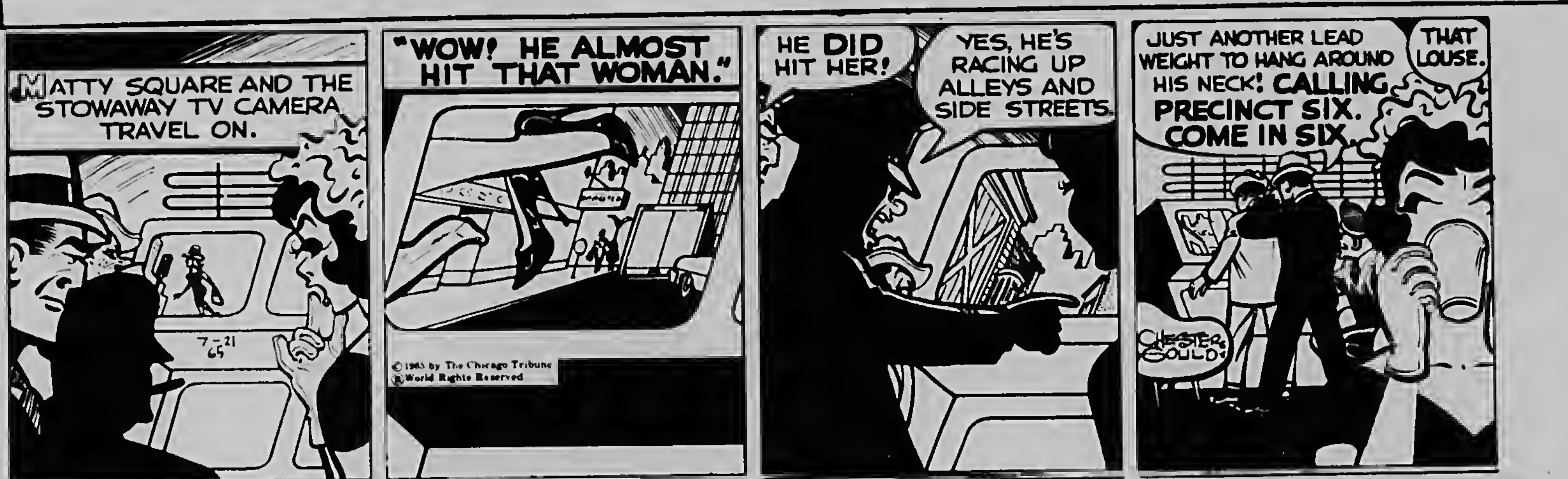


ARUBA DISTILLING CO

WILHELMINASTRAAT 47 **TELEFOON 1266**



Derechos Reservados.





Derechos Reservados.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillianas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Loksal (Heineken)
4.45 Cocktail Musicai
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.30 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

..M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Liv
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off